GUÍA DOCENTE 2026-2027

DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

ASIGNATURA:	Alemán III
PLAN DE ESTUDIOS:	Grado en Traducción y Enseñanza de Lenguas
FACULTAD:	Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades
CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:	Básica
ECTS:	6
CURSO:	Segundo
SEMESTRE:	Primero
IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:	Alemán
PROFESORADO:	Debora Cervera Enrich
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO:	debora.cervera@uneatlantico.es

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS PREVIOS:

Para poder cursar la asignatura de *Alemán III*, el alumno debe haber aprobado *Alemán II*.

CONTENIDOS:

Thema 1. Zeitpunkte

1.1. Über Zeit und Zeitgefühl sprechen

1.2. Über die deutsche Geschichte sprechen

1.3. Über ein persönliches Ereignis in der Vergangenheit berichten

1.4. Ein Foto oder Bild vorstellen

Thema 2. Alltag

2.1. Über Alltagsprobleme sprechen

2.2. Das eigene Befinden ausdrücken und begründen

2.3. Ein Problem darstellen und um Hilfe bitten

2.4. Ratschläge geben und diese begründen

Thema 3. Beziehung und Geschlecht

3.1. Über Partnerschaft und Beziehungsprobleme sprechen

3.2. Über Geschlechterklischees und Geschlecht in Ausbildung und Studium sprechen

3.3. Die eigene Meinung sagen, zustimmen und widersprechen

3.4. Ein Bild beschreiben

Thema 4. Arbeit im Wandel

4.1. Die Geschichte einer Region kennenlernen

4.2. Die geografische, wirtschaftliche und soziale Lage eines Ortes beschreiben

4.3. Über Arbeitsbedingungen und Arbeitsunfälle sprechen

Thema 5. Schule und Bildung

5.1. Das deutsche Bildungssystem kennenlernen und darüber sprechen

5.2. Über die eigene Schulzeit berichten und Lernvorlieben beschreiben

5.3. Über Wünsche oder Irreales sprechen

Thema 6. Klima und Umwelt

6.1. Über das Wetter und den Klimawandel sprechen

6.2. Umweltprobleme beschreiben und über Umwelt- und Klimaschutz diskutieren

6.3. Prognosen machen

Thema 7. Peinlichkeiten und interkulturelle Konflikte

7.1. Eine peinliche oder unangenehme Situation kommentieren

7.2. Über Vergangenes berichten

7.3. Über Verhaltensregeln in unterschiedlichen Kulturen sprechen

7.4. Sich für ein Missgeschick entschuldigen bzw. adäquat reagieren

Thema 8. Generationen

8.1. Über Lebensabschnitte sprechen

8.2. Über Generationenkonflikte und Familienprobleme diskutieren

8.3. Wünsche, Ängste und Träume ausdrücken

Thema 9. Migration

9.1. Über Migrationsgründe und Migrationserfahrungen sprechen

9.2. Über Probleme, Ängste und Hoffnungen sprechen

9.3. Über aktuelle und historische Ein- und Auswanderungsphänomene in den deutschsprachigen Ländern sprechen

Thema 10. Zeitpunkte

10.1. Über Zeit und Zeitgefühl sprechen

10.2. Über die deutsche Geschichte sprechen

10.3. Über ein persönliches Ereignis in der Vergangenheit berichten

Thema 11. Freundschaft und Beziehungen

11.1. Über Freundschaften und Beziehungen sprechen

11.2. Personen und ihre Eigenschaften beschreiben

11.3. Über Konflikte und Lösungen sprechen

Thema 12. Medien und Kommunikation

12.1. Über Medien und Mediennutzung sprechen

12.2. Informationen verstehen und weitergeben

12.3. Meinungen zu Medien und Kommunikation äußern

Thema 13. Arbeit und Beruf

13.1. Über Arbeit und Berufe sprechen

13.2. Über berufliche Erfahrungen und Wünsche sprechen

13.3. Über Bewerbungen und berufliche Situationen sprechen

Thema 14. Lernen und Bildung

14.1. Über Lernen und Lernerfahrungen sprechen

14.2. Über Bildung und Ausbildung sprechen

14.3. Tipps und Ratschläge zum Lernen geben

Thema 15. Umwelt und Natur

15.1. Über Umwelt und Umweltschutz sprechen

15.2. Umweltprobleme beschreiben

15.3. Über Möglichkeiten zum Umweltschutz sprechen

Thema 16. Gesellschaft und Zusammenleben

16.1. Über das Zusammenleben in der Gesellschaft sprechen

16.2. Über soziale Probleme und Veränderungen sprechen

16.3. Meinungen und Vorschläge zu gesellschaftlichen Themen äußern

Thema 17. Reisen und Erlebnisse

17.1. Über Reisen und Reiseerfahrungen sprechen

17.2. Reisepläne und Reiseziele beschreiben

17.3. Über besondere Erlebnisse berichten

Thema 18. Zukunft und Wünsche

18.1. Über Zukunftspläne und Erwartungen sprechen

18.2. Wünsche und Hoffnungen ausdrücken

18.3. Über persönliche Ziele und Veränderungen sprechen

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que los alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

RACO19. Comunicarse en idioma C (alemán) a un nivel medio (nivel B1 del MCERL) de forma oral y escrita, en una amplia variedad de situaciones, de diferente grado de complejidad y pertenecientes al ámbito personal, social, profesional y académico con el objetivo de resolver adecuadamente tareas de traducción y enseñanza de lenguas.

RACO28. Trabajar de forma individual y en grupo (incluso en equipos interdisciplinares) para la resolución de las tareas académicas y profesionales relacionadas con los estudios.

RAH11. Analizar y valorar la diversidad cultural, la multiculturalidad y el multilingüismo en la comunicación interpersonal.

METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que los alumnos puedan obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- **En la resolución de ejercicios**: Situaciones en las que se solicita a los estudiantes que desarrollen las soluciones adecuadas o correctas mediante la ejercitación de rutinas, la aplicación de fórmulas o algoritmos, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados.
- **En el trabajo cooperativo / en grupo**: Enfoque interactivo de organización del trabajo en el aula en el cual los alumnos son responsables de su aprendizaje y

del de sus compañeros en una estrategia de corresponsabilidad para alcanzar metas e incentivos grupales.

- **En el trabajo autónomo**: Enfoque formativo que tiene como fin que el alumno se responsabilice de su propio proceso de aprendizaje y sepa gestionarlo de manera autónoma.
- **En el enfoque comunicativo**: Enfoque de enseñanza y aprendizaje de lenguas que está orientado a la acción y tiene como fin último capacitar al alumno para que sea capaz de comunicarse de forma real (en la vertiente oral y escrita) con hablantes de una lengua extranjera.

ACTIVIDADES FORMATIVAS:

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno participará en las siguientes actividades formativas:

Actividades formativas	Horas	% Presencialidad
Clases expositivas	7,5	100 %
Clases prácticas	15	100 %
Seminarios y talleres	15	100 %
Supervisión de actividades	7,5	100 %
Tutorías (individual / en grupo)	7,5	100 %
Preparación de clases	15	0 %
Estudio personal y lecturas	30	0 %
Elaboración de trabajos	30	0 %
Trabajo en campus virtual	15	0 %
Actividades de evaluación	7,5	100 %

El primer día de clase, el profesor proporcionará información más detallada al respecto.

En cumplimiento con las medidas institucionales de garantía de la calidad académica y trazabilidad de la autoría, se destinará un mínimo del 10 % de las horas lectivas de la asignatura a la realización, supervisión y seguimiento de trabajos, actividades

prácticas u otras actividades evaluables que requieran evidencias del proceso de aprendizaje del estudiantado.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación		Ponderación
Evaluación continua	Actividades prácticas	20 %
	Prueba parcial	30 %
Evaluación final	Examen final	50 %

La calificación del instrumento de la evaluación final (tanto de la convocatoria ordinaria como de la extraordinaria, según corresponda) **no podrá ser inferior, en ningún caso, a 4,0 puntos** (escala 0 a 10) para aprobar la asignatura y consecuentemente poder realizar el cálculo de porcentajes en la calificación final.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

La convocatoria extraordinaria tendrá lugar durante el mes de julio (consúltese el calendario académico fijado por la universidad). Esta consistirá en la realización de una prueba práctica final con un valor del 50 % de la nota final de la asignatura. El resto de la nota se complementará con la calificación obtenida en la evaluación continua de la convocatoria ordinaria.

NOTA: Queda terminantemente prohibido en ambas convocatorias el uso de cualquier tipo de herramienta o recurso no explícitamente autorizado. A la mera sospecha de haber utilizado alguno de estos recursos o herramientas se le dará el mismo tratamiento que en el caso de plagio y, a tal efecto, se aplicará la sanción pertinente especificada en el Reglamento académico y del alumno.

RÉGIMEN DE USO DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Esta asignatura se rige por el Protocolo de Medidas para Garantizar la Calidad y la Integridad Académicas de UNEATLANTICO, en lo relativo al uso de herramientas de inteligencia artificial en actividades académicas y evaluativas.

Para cada actividad de evaluación, el régimen de uso de IA aplicable y el sistema de trazabilidad de autoría requerido se especificarán expresamente en el enunciado correspondiente a dicha actividad.

El incumplimiento de las condiciones establecidas en el enunciado de la actividad de evaluación dará lugar a la aplicación del régimen de sanciones previsto en el Reglamento Académico del Alumno.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria:

Hanke K., Hila A., Lauritsch M. K., Lindemann U., Specht F., Weers D. (2024). *Momente B1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch.* Hueber Verlag.

Breitsameter A., Buchwald-Wargenau I., Dirr S., Glas-Peters S., Haelbig I., Schindler S., Spiegel L. (2024*). Momente B1. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch*. Hueber Verlag.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable para aquellos estudiantes que quieran profundizar en los temas que se abordan en la asignatura.

Hering, A., Matussek, M., & Perlmann-Balme, M. (2013). *Em - Übungsgrammatik Lehr- und Übungsbuch. Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag.

Rusch, P., & H. Schmitz. (2013). *Einfach Grammatik. Gramática alemana con ejercicios desde el nivel A1 al nivel B1*. Klett-Langenscheid GmbH.

Goethe-Institut & ÖSD. (2016). *Goethe-Zertifikat B1 Wortliste*. Abgerufen von https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/es/Goethe-Zertifikat_B1_Wortliste.pdf

WEBS DE REFERENCIA:

http://es.pons.com/

http://www.duden.de/

https://www.schubert-verlag.de/index.php

https://www.goethe.de/prj/mwd/en/deu.html

https://www.goethe.de/en/spr/ueb/dt1.html

https://learngerman.dw.com/es/nicos-weg/c-47994059

https://deutsch.lingolia.com/de/

http://deutsch.info/de/grammar/

http://www.mein-deutschbuch.de/

http://www.alemansencillo.com/

OTRAS FUENTES DE CONSULTA:

http://de.pons.com/p/online-woerterbuch/apps/vokabeltrainer

http://deutsch.info/de/grammar/